

Xàbia

Projecte d'Acció Comunitària

# RADARS

PER A LA GENT MAJOR

## PARTICIPA!

FES-HO PER ELLES I ELLS.  
FES-HO PER TU



Proyecto de Acción Comunitaria para la Gente Mayor  
**HAZLO POR ELLAS Y ELLOS.  
HAZLO POR TI**

Community Action Project for Senior Citizens

## PARTICIPATE!

DO IT FOR THEM. DO IT FOR YOU



una mirada sensible i respectuosa

Si vols participar al projecte RADARS com a voluntari/a:

Si quieres participar al proyecto RADARS como voluntario/a:

If you want to participate to the RADARS project as volunteer:

radarseniors@xabia.es

96 579 41 42

Xàbia

Projecte d'Acció Comunitària  
**RADARS**  
PER A LA GENT MAJOR



## PARTICIPA!

Si vols participar al projecte RADARS escriu-nos al correu radarseniors@xabia.es o telefona'ns al:  
**96 579 41 42**



DEPARTAMENT DE Serveis Socials XÀBIA



una mirada sensible i respectuosa

Projecte d'Acció Comunitària  
**RADARS**  
PER A LA GENT MAJOR

Xàbia



FES-HO PER ELLES I ELLS.  
FES-HO PER TU.

## PARTICIPA!

HAZLO POR ELLAS Y ELLOS.  
HAZLO POR TI.

## PARTICIPATE!

DO IT FOR THEM DO IT FOR YOU



Prevenió / Reducció del risc d'aïllament.

Prevenición / Reducción del riesgo de aislamiento.

Prevention / Reduction of the risk of isolation

## COM ACTUEM?

¿CÓMO ACTUAMOS? HOW SHOULD WE ACT?

**RADARS VEÏNALS I COMERCIALS**

**RADARS VECINALES Y COMERCIALES**  
NEIGHBOR AND LOCAL BUSINESS RADARS



Detecten el risc d'aïllament amb una mirada sensible i respectuosa:

- Absència
- Canvis de comportament
- Absència o deteriorament de la persona cuidadora.



Detectan el riesgo de aislamiento con una mirada sensible y respetuosa:

- Ausencia.
- Cambios de comportamiento.
- Ausencia o deterioro de la persona cuidadora.



Detect the risk of isolation with a sensitive and respectful gaze:

- Absence
- Behavior changes
- Absence or deterioration of the care-giver person



Ho comuniquen a un d'aquests telèfons:

Lo comunican a uno de estos teléfonos:  
Notify this to one of these telephones:



Projecte d'Acció Comunitària  
**RADARS**  
PER A LA GENT MAJOR

AVISOS I CONTACTE:  
Centre de serveis socials  
**96 579 41 42**

EMERGENCIES: **96 579 19 61**

Cruz Roja Española  
Asamblea Local de Xàbia

Ajuntament de Barcelona

TELÉFON D'EMERGENCIES  
112



o a radarseniors@xabia.es

**SERVEIS SOCIALS** SERVICIOS SOCIALES  
SOCIAL SERVICES



Valoren el cas, hi intervenen i fan el seguiment.

Valoran el caso, intervienen y hacen el seguimiento.

They assess the case, intervene and carry out the follow-up.

Projecte d'Acció Comunitària

# RADARS

PER A LA GENT MAJOR

## Xàbia

VAL

Xàbia té una població de 30.000 habitants dels quals el 25% són majors de 65 anys. En 20 anys la proporció es duplicarà si seguim a aquest ritme.

Moltes d'aquestes persones han escollit continuar vivint a la casa seua, soles o acompanyades, a causa de l'alt sentiment de pertinença al seu entorn, i així volen continuar vivint la resta de la seua vida.

L'Ajuntament de Xàbia, conjuntament amb el veïnat, associacions, comerciants i farmàcies, han posat en marxa el Projecte Radars.

ESP

Xàbia tiene una población de 30.000 habitantes de las cuales el 25% son mayores de 65 años. En 20 años la proporción se duplicará si seguimos a este ritmo.

Muchas de estas personas han elegido continuar viviendo en su casa, solas o acompañadas, a causa del alto sentimiento de pertenencia a su entorno, y así quieren continuar viviendo el resto de su vida.

El Ayuntamiento de Xàbia, conjuntamente con el vecindario, asociaciones, comerciantes y farmacias, han puesto en marcha el Proyecto Radars.

EN

Xàbia has a population of 30,000 inhabitants of which 25% are over the age of 65. In 20 years, the proportion will duplicate if we continue at this rate.

Many of these persons have chosen to continue living in their homes, alone or accompanied, because of their intense feeling of belonging to their environment, and this is how they want to live for the rest of their lives.

The Town Council of Xàbia, jointly with the neighborhoods, associations, business owners and pharmacies, have implemented the Radars Project.

VAL

### Què és el projecte RADARS?

És una xarxa de prevenció en la qual participen veïns, veïnes, comerciants, persones voluntàries i professionals de les entitats i serveis vinculats a Xàbia.

### Quin és l'objectiu?

Ajudar i facilitar que les persones majors puguin continuar a la seua casa i garantir-ne el benestar amb la complicitat del seu entorn. La prioritat és reduir la solitud i el risc d'aïllament i exclusió social.

### A qui s'adreça?

A persones majors que viuen soles o acompanyades de persones majors.

### Qui són els "Radars"?

Veïns/es, comerciants/tes, farmàcies, voluntaris/àries i entitats socials que amb la seua mirada sensible i respectuosa, contribueixen a reduir el risc d'aïllament de les persones majors o dependents.

### Quins són els nostres valors principals?

El respecte a les persones majors i el treball conjunt entre l'administració pública i la ciutadania per construir un poble més humà, més solidari i compromès amb el seu entorn.

### Com pots ajudar les persones majors del teu poble?

Tu pots ser un RADAR: una persona veïna o comerciant, solidària i observadora, però alhora molt respectuosa amb la privacitat de les persones.

No et suposarà cap esforç. Només cal que estigues un poc atent/a a la dinàmica diària de les persones grans que coneixes o tens a prop.

Si detectes un canvi en la seua rutina diària, en el seu comportament o en el seu aspecte, pot ser un indici que necessiten algun tipus d'ajuda. En aquest cas, si no tens opció d'apropar-te a aquesta persona, l'única cosa que has de fer és posar-te en contacte amb el projecte Radars.

ESP

### ¿Qué es el proyecto RADARS?

Es una red de prevención en la cual participan vecinas y vecinos, personas voluntarias y profesionales de las entidades y servicios vinculados a Xàbia.

### ¿Cuál es el objetivo?

Ayudar y facilitar que las personas mayores puedan continuar en su casa y garantizar su bienestar con la complicitad del entorno. La prioridad es reducir la soledad y el riesgo de aislamiento y exclusión social.

### ¿A quién va dirigido?

A personas mayores que viven solas o acompañadas de personas mayores.

### ¿Quién son los "Radars"?

Vecinas/os, comerciantes, farmacias, voluntarias/os y entidades sociales que con su mirada sensible y respetuosa, contribuyen a reducir el riesgo de aislamiento de personas mayores o dependientes.

### ¿Cuáles son nuestros valores principales?

El respeto a las personas mayores y el trabajo conjunto entre la administración pública y la ciudadanía para construir un pueblo más humano, más solidario y comprometido con su entorno.

### ¿Cómo puedes ayudar a las personas mayores de tu pueblo?

Tu puedes ser un RADAR: una persona vecina o comerciante, solidaria y observadora, pero al mismo tiempo muy respetuosa con la privacidad de las personas.

No te supondrá ningún esfuerzo. Solo hace falta que estés un poco atenta/o a la dinámica diaria de las personas que conoces o tienes cerca.

Si detectas un cambio en su rutina diaria, en su comportamiento o en su aspecto, puede ser un indicio de que necesitan algún tipo de ayuda. En este caso, si no tienes opción de acercarte a esa persona, la única cosa que tienes que hacer es ponerte en contacto con el proyecto Radars.

EN

### What is the RADARS Project?

It is a prevention network which relies on the participation of male and female neighbors, volunteers and professionals from the entities and services linked to Xàbia.

### What is its objective?

To help and enable senior citizens to continue living in their homes and guarantee their well being with the complicity of their environment. The priority is to reduce loneliness, the risk of isolation and social exclusion.

### To whom is it addressed?

To senior citizens who live alone or accompanied with elderly persons.

### Who are the "Radars"?

Male/Female neighbors, business owners, pharmacies, volunteers and social entities which with their sensitive and respectful gaze, contribute to reduce the risk of isolation for senior citizens or dependent persons.

### What are our main values?

Our respect for senior citizens and joint work between the public administration and citizens to build a town which is more humane, with more solidarity and commitment to our environment.

### How can you help the senior citizens of your town?

You can be a RADAR: a neighbor or business owner, a supportive and observant person, but at the same time, very respectful of people's privacy.

It will not involve any extra effort for you. It is only necessary to pay attention to the daily dynamic of the persons that you know or who live nearby.

If you detect a change in their daily routine, in their behavior or appearance, this could be a sign that they require some type of assistance. In this case, if you do not have the option to approach this person, the only thing you can do is contact the Radars Project.

Projecte d'Acció Comunitària

**RADARS**  
PER A LA GENT MAJOR

AVISOS I CONTACTE:

**96 579 41 42**  
Centre de serveis socials

EMERGÈNCIES:

**96 579 19 61**  
Cruz Roja Española  
Asamblea Local de Xàbia

TELÈFON D'EMERGÈNCIES  
COMUNITAT VALENCIANA **112**